Жертва Аврамова, приказание, ракопис од втората половина на XVIII век, 54 листа, словено-српска редакција.
(Своина на Филозофски факултет – Скопје).

[illegible] рѣка авраа́мова а́гге въ
Пробꙋдисе и двигни аврамь и собра
[illegible] твоѧ. лица на мене доньти запо
[illegible]да ѿ небо [illegible] тебѣ сада быти
[illegible]. ѿверзи божїи оугоднїче
[illegible]ашевь [illegible]
оустани ты [illegible]
[illegible]ри сада [illegible] дꙋша [illegible]
рещь ѿ [illegible] жертвꙋ
хоть ѿ тебе [illegible] зненада [illegible]
вцѣ ни мгнѣ ѿ стада; такова
е то [illegible] правда на исаака :-

твоѓъ ѹтробногъ сына, ѿко хоће
творецъ са вышина: него ѹстани да
те єдним тамо: дати кажемъ
оно мѣста самѧ: попаштисе и
провѹди дѣте, пакъ нагорѹ бе
рже да идите, ты не тѹжи ни
те плаши за то: божа правда
тебе зове на то; а враамъ:
страхота ме ѡбѹзе велика: на
ѹтроби звѣѧ велика: какве гласе
то чѹемъ аггеле: ѿстра ми се
сви составни деле: да ѿ мене таквѹ



хоће жертвѹ: и горестнѹ ахъ: тво
рецъ молитвѹ: царю царей шта
ю: разѹмевамъ: какве гласе сада
ѿшѹщавамъ. како могѹ ѡчи ми
гледати: каколъ могѹ рѹке по
словати: тколъ дами да, ахъ
сердце лабово да ѹчинимъ и дѣло
таково: люта ватра сердце ми ѹпа
ли; тежакъ ѡгнь дѹшѹ мою ла
ли, какви ножи сердце ми про
боше: и ѹтроби мою прободоше:

сла́дко ча́до ѿ сы́не і҆саа҆че: и҆ а҆вра
аме ты несре́ћный ѿче: ѿ ко
на́съ тво́е оутѣшити, твоѧ же
насъ бѣдне наоучи́ти: ѿ праведный
творче и҆судїе: ты ѿврати къ на́ма
вниманїе. мнѣ ... прости ты твое
ѿврати, правосудье на милость
ѿврати, не и҆зыскуй ты наши грѣ
хова, бездна є҆сть а҆ха велика ѿ
ва оу҆зми мене ты прѣже ѿсвета,
даже видимъ и҆ смерти дѣтата.

Георгијев Славчо

душа моа оу҆пірси купласе: и кровь
моа оу мени мутисе стидите се бл
жнїи и сродницы: помозите сирри
несрећницы. а п т а:
сослужакъ мое потицыте: госпо
жицу свою оутѣшите: ...
што говоришъ драга другарицо;
штолъ смущаваш твои друга
срдце, што се чини ѿ госпоже
наше, а҆ха жалостна ворь ѿна
и҆здыше. а в р а а м ъ:

тежко мени великобедномꙋ: горе мени
многонесретномꙋ: ѿжалости и велике тꙋге
ах авраами ево теби кꙋде: време до
иде, сына да изгꙋбиш: ског исаака
выше да не видиш. дрꙋга сада ах бы
ти не може; тежка рана ѿ пре[illegible]гій
боже; да сꙋ были очи ѡслепиле; и да
сꙋ ми ꙋши ѡглꙋхнꙋле; да не видил и
нити чꙋем гласа; благій боже жа
лостнаго часа; хвала теби боже
творче света; ах помилꙋй ти



мене бедного; све я ово морам
ꙋчинити; воли твоей не[illegible]ꙋ про
тив стати: не требе више ми сто
ати; нити веꙋ такѡ ꙋздысати;
да я идем совершити ово; ѿ
аггел[illegible] что ми ѥреченно; вола тво[illegible]
[illegible]дй ѡ владыко; против стати
не може ти нитко: пошли мени
твое благодати: да я ово могꙋ
исполнити; аггел; ѡ авраа
ме пази да не фалиш да под

старость оу҃бѣдѧ не паднешь: рѫкѫ бо
жїй ты нѣчешь йзбѣгн: ни ѡнѣга са
крытисѧ мо҃ѣй заповѣдь ѥ тебѣ ѡка
ѡбога; дара ѡтебѣ ѻнъ нѣче дрѫгога:
нестоп вніше, паштнсѧ надѣло: сына оу҃зм
и: послѣдвй мн смѣлѡ: молитка бо бо
ла ѐранїа; ранна жїртка богѫ прїа
тнїа: рѣцы слѫги: да ѡсѣдла ѻсла; по
паштисѧ те оу҃чнн посла: нек те стремн
йсарра ранїѣ; ѐребо тоѐ богѫ прїатнїѣ;
ѻ враамъ: симпанъ, софїръ. вѣрнѣ;

мо҃ѐ слѫге; протегнѝте бржѣ ва҃ше рѫкѣ;
поспѣшѝте самномъ на планнн: докъ й
зытѐмъ горы навысинѫ: слѫге;
господнѝѣ ѐво насъ ѡбадка; тебѣ наслѫ
жѫ сва ѐсѫ готока; кѫдѣ паштишь та
кѡ оу҃ драхлости: штоѐ ѻбо ѡ твоѐ на
глости: прискорѣнась видн твоа дѫша;
йспремања твоа насъ смѫтиша:
ѻ враамъ: мою хитно не можѐ
тъ знати; ерѐме нїѣ садъ камъ ска
зыкати; самѡ чинте. што камъ за
повѣдамъ: поспѣшити: на на дѣлѡ

морамъ. древа сложде, на скота свежи
те; и кресиво захватрꙋ спремите:
жертвꙋ хоћꙋ богꙋ да ѹчинимъ: и и
саака са собомъ да бꙋдемъ: соферъ:
пакъ и ѡвцꙋ хоћемолъ свезати:
штоћешь тамо на жертвꙋ заклати.
кое агнце или къ томꙋ јаре: ради
жертве дасе ѹтимаре; аврамъ:
не требаю ѡвои сада жертви ни јаган
цы никозлићи жертви: већь андете
верже да идемо: ние време више дака
снимо: богъ ће дати штоћꙋ иза



клати; и на жертвꙋ неми положити:
ножꙋ великїи амо донесите: и ѡсла
ми верже приведите: дась и змакнемъ,
да не види сарра дами више могъ
сердца не пара: ѿ деснице на што
ми се клонишь: силно солнце шта
хоћешь да видишь родитела сынꙋ
мꙋчитела: благїи боже бꙋди твоа
воля: коа тако ѿ мене захтева;
благїи боже тосꙋ твоа права; коа
мене на то принꙋждава; такꙋ жер
твꙋ ѿ мене захтева: благїи боже

тебе творче не презрѣти нѣсмь: твою
волю оучинити хотѣ: сына мога тебѣ
на жртвѣ дати: мога тѣлака слад
кога заклати: твою волю боже на
вршити: свега себе тебѣ покорити:
о исаче прелюбезный сыне: оустани бѣ
ржи облачи халине: да идемо сыне
на планине: то ты вели баба о нести
ми: што нам аггелъ рече о небесе:
оно сыне чинити морасе: све пола
гкше дане чуе сарра: дамн више не
зада кара: бѣржи иамаръ види ты



госпожѫ: докъ господаръ одома не
пойде: иди дрвго елъ се опрѣнла;
ивъ постелѣ елн се подигла:

тамар:

господмне несокрѫшан сердца: дѫга
чка е божїа десница: елъ йпасе бѣдна
сокрѫшакамъ: совершенно, алъ причина
не знамъ: кога тѫга такѫ васъ печалн:
йвасъ оужалостъ такова нѣсь скалн:
йгоспожа лежи оупостели: алъ се види
оу тежкой неволи: да ю питамъ негоори

ништа: веть оубони трабуиа кое шта:
веть ѡдди атеи разгори: да и ѡна баръ
ѡчи ѿтвори: Аврамъ:
рабо моа: ништа не говори: жалость
люта сада мене бори: зато сарру оу
хвати грозница: те ѡнако лежи насре
тница: Ѳамаръ:
госпо моа къ себи мало дондй:
пакъ оустани, те по двору пройди:
зашто тако срдце сокрушавашь:
и оуболесть себе повергавашъ: Сарра
ѡставте ме драге дщери мое; ахъ
не знате, бедной како ми е:
Ѳамаръ:
драга госпо не печали тако;
ево Исаакъ твое чадо сладко:
на постели онъ лежи господски:
зато не мои ты быти оу муки;
онъ спокойно на постели спава:
хвала Богу здрава му е глава:
Аврамъ:
жалость сына а юшть горе жене;

кто живъ сада може да ѡстане
какотꙋга и бѣдный свезати: ка
колъ рꙋкꙋ на нѣга дигнꙋти:
дага гледимъ кю тагинѣ блеюѣе;
какѡ телица горкѡ рыкаюѣа: са
рро моа штоѣешь ты чинити: дрꙋ
гогъ сына веѣь неѣешь родити: ерь
си стара и заматорѣла: изнемо
гла свагꙋ и згꙋбила ѿ агѣле
жалостнога гласа: бѣдаꙋ мени:
ѹжаснога часа при зачатью



сладкога ми сына тысй дошаѡ мени са
высина. зачатіа глась мени донео: на степень
ме ѿтчинистка попво: ѿтцемъ си ме вно ѹчинио:
и божію силꙋ ѹдарио: а сада ме горкѡ ѿпечали;
дꙋша ми се веѣь ѿ тѣла дели: ѡ владыко
всещедрый господи: милостивъ ми ахъ.
ти сада бꙋди: казни мене ѡ преблагій тво
рче: а не сына ѿ небесный ѡтче: пошли на ме
бѣде и напасты: а ѡстави сына ѹ младости;
многа блага ты мени дарова: и премногѡ ты
ме помилова: сва та блага ѹтѣшить нем
тꙋ, коа ѿ тебе приими по премногꙋ: само
жертвꙋ овꙋ ми ѡпрости: благость твою

сада ми допуста: лишитисе готова свега бла
га: оставиш ми сладкога исаака: не изь
мени ты ту мою радость; ах: напасту и
велику жалость: якосу се греси умножили;
и весь мене до тога привели: неке не терпе
оскомини чада: мени твоя нека казни
правда: от аврааме бедна твоя старость:
како такву ты дочека жалость: бедна ма
ти почива и не зна; какова е ах жалости.
бедна: да оставимъ и подале от нег дане ва
димъ и ню утешение: ах да видели нас нео
мъ побеседимъ: и жалостанъ да же самъ ви
димъ

Сарра:

не моги же бедна повратити: нить довека
могу утешити: душа моя умени се
смути: ербо оно на зло мени слути:

Авраамъ:

жено моя ты не буди дете: душа твоя
некасе не смете: преблагий богъ нее неправеда
нъ утешити насъ свагда есиланъ: онъ
едамо нега обещао: у старости нега да
рокао: садъ га опеть онъ себи узима;
на небеса подиже са земле: нее време садъ на
плакати; весь заповеда божию чинити;

Сарра

Боже благий то е. тайна страшна: сердце

тому она есть ужасна; штоћу тужна
и сада дачиним; како жива бедна да
останемъ; ахъ какоћу тужна и поднети:
горку жалость какоћу снети; сладкогъ
сына выше не видети: гошть ли коа ово
майка пати; као несретна сарра Авраамова:
Ахъ жалостна невеста аарова: милій
боже да чудне судбине; ты приникни от
горъ са висине;

Авраамъ;

О не плачи душо моя сарро: веть у
мени сердце е умрело: доста, више не дай
ми яда; душа моя снисходи до ада:
мозакъ ми се веће завертіо несвестицу



мое сердце есте твое сердце:
не утай ты о супружнице:

Авраамъ;

Оно сарро што желишь ты чути
и очима мораћешь видети:
не мугосе сарро усудити
ахъ жалости! и теби сказати:
я се боимъ, да се не убиешь:
и већу ми тугу не нанесешь:
преће сарро ты ми се обећай:
и веру ми ахъ бедному эадай:
даћешь сердце каменно имати:

И кѹражно даћешь претерпѣти :
И такоћѹ смѣти ти сказати :
И жалостнѹ таинѹ ти ѿкрыти:

Сарра :

Ѡ скажи ми ако любишь Саррѹ:
некъ се рѣчи право подѹдарѹ :
таинѹ мени ты покаж правѹ :
Исаакъ лежи на постели здраво

Авраамъ рече полагко
сама си ти прорекла ѡвако :
што ме сада запытѹешь тако :

Сарра :



кланаюћи и се теби молимъ :
да разѹмемъ ѡво само желимъ.
што ми рекнешъ хоћѹ ѹчинити :
таинѹ ѡвѹ хоћѹ ѹтаити :
да е тежко, то я сама видимъ;
ѡ погледа я твога познаемъ :
теби нећѹ я противостати :
ни заповѣдь ѡвѹ разорити :
само скажи, я да се и веселимъ :
досадѹ ти чинити престанемъ ;
за Исаака нечто ѡпѹщавамъ ;
казѹи бржи, да се не смѹщавамъ :

Авраамъ:

творецъ неба и земле захтека
Исаакъ сынъ нашъ дамъ бждежртка
заповѣда, да имо ничиимъ:
весь Исаака нажіртвъ да коднмъ:
дага колѣмъ и на катвъ мікимъ:
жртвъ чистъ богъ да принесемъ:
моа рѣка скѣто да оучини:
да заповѣда божію исполні:
За то тѣи ти говоримъ сарро:
Ако ніе начинанъ старо:
ты не плачи нисте сокрушакди:

сладкога ми сына: тысн дошао мени
сакысина: зачатыа тлась мени доно:
на степень ме очнистка попео: оцемъ си
ме быо оучнніо: и божію силъ оудіено: А
сада м: горкш опечали, двша мн се весь
отвла дѣли: О владико ксщедрый го
споди: милостивъ ми ахъ! ты сада бѫ-
казни мене о преблагіи: творче: а не сыт
о небесный отче: пошли нам бѣде
и напасти. А оставн сына оумладости
многа блага ты мени дарова: и премного

ты ме помилока: ска та блага оу тѣ
шить немогѣ: кож ѡ тебѣ пріимин по
премногѣ: самѡ жертвѣ сѣбѣ ми ѡпо
сти: благостъ твою сада ми допвсти:

лищитисѣ готовъ свѣта блага:
ѡстави ми сладкога їсаака:
не изѧфни ты тѣ мою радость:
ѧхъ: на твѣ и великѣ жалость:
ѧкосѣ се трѣси оумножили:
и вѣтъ мене до тога пригѣли:
некъ не терпе ѡскомини чада:

мене твоа нека казни пракда:
сѣ авраамъ бѣдна твоа старость:
какѡ такѣ ты дочека жалость:
бѣдна мати почика и не зна:
какова ѣ ахъ жалости бездна:
да ѡступимъ и подалѣ ѡ нѣ:
да не бацымъ и ню оу ствщенѣ:
да се бѣдна ѡна не оубїѣ:
ахъ! ѡ камень главѣ нераздїѣ:
пакъ да идимъ богѣ молитисе:
тѣломъ. дѣшомъ нѣму клањатисе:

оуставе ѿ ложа, пада на землю и моли се :
твое слово не мимоилази :
ѡ владыко! ни предѣлъ прелази ;
ова жертва непорочне крови ;
благость твоꙗ не касе ѡбнови :
многѡ выше може благость твоꙗ ;
неголи сꙋ сва злочинства моꙗ :
и колъ неће ова чаша проићи :
ты ми бꙋди боже оу помоћи ;
да ꙗ могꙋ ово претерпѣти ;
твою боже волю исполнити :



нити себи жалость оумножавай ;
наредба е то ѿ благогъ бога :
ѿ насъ неће онъ дара дрꙋгога :
вѣрне свое такѡ искꙋшава :
такве любовь ѿ нихъ изыскава :
ты не тꙋжи любезна сꙋпрꙋго :
ерь е такѡ миломъ богꙋ драгꙋ
кола сарро нека бꙋде легка
и пріатна жертва ісаакова :
онъ и зколи намъ даровати га :
и садъ хоће себи оузети га :

с а р р а :

сарра скочи, раздера хаљине :

ѿ жалости и҆ торка лютинѣ :
каква ка́тра се́рдцѣ ми запа́ли :
ѿ ѧ҆ врагаме! и҆стина тоѣ ли :

рѹкѹ дитѣ на ѹтробнотъ сына :

то є моѧ ѹтѣха єдина :

волимъ ѿстать безъ нѣга єднога :

негѡ тебе прогнѣвати бога :

ѿ Аврааме: коѧ ти є бѣда :

те ѹ ноћи покоѧ ти не да :

каквисѹ ти ѡко разговори .

тко ли є то, што ѹ мракѹ збори:

Аврамъ :

сарро моѧ любезна сѹпрѹго ;

р

БО́ГА МО́ЛИМЪ НИШТА НІЄ ДОВГО :
НА КОЛѢ́НА ПАДДИМЪ ДОЛЇ́Ъ ЗЄМЛИ :
ЄРЪ МЄ САРРО ЛЮТО СЕРДЦЄ БОЛИ :
ТИ ПОЧИВАЙ. НИШТА СЄ НЄ БѪ́НИ :
ЄСТЬ НАДЄ́ЖДѪ НА БОГА ѠСЛОНИ :
НІЄ ВРЄ́МЄ САДА ЗА МОЛИТЄ́Ѫ :
ТО ТЫ ЧИНИШЬ НЄКАКЄ́Ѫ МѪ́НИТѪ :
РѢ́ЧИ ѺБЄ СЄ́Ѫ Ѻ ПЛАЧА ЄСЪ :
Й МО́МЪ СЄ́РДЦЄ́Ѫ ЄСТЬ ТѪ́ТѪ ПРИНОСЯ
ТВОЙСЕ Є́ЗЫКЪ НЕШТО СОКРАЩАЕА :

Й Ѻ́ТЪ ТЕБИ ДѪ́ША СЄ СМѪ́ЩАЕА :
НИ НА ЛО́ЖѪ БЄ́ТЬ МИРНО СПАВАТИ :
БЄТЬ МИ КАЖИ. КАКЄ СѪ НОВИНЄ :
НЕ ЗАТАЙ НИШТА ДО Й́СТИНЄ :

Й Б Р А А М Ъ :

ПО́ДБИГЪ МЕНЄ ВЕЛИКІЙ Ѻ БѪ́ЗЄ:
ЙЗЪ Ѻ́ЧІЮ ИЗГОНИ ЛИ СѪ́ЗЄ
КАКѺЛЄ́Ѫ ТИ Й САРРО СКАЗА́ТИ ;
КАКОЛЄ́Ѫ ТИ СЕРДЦЄ РАЗДЕРА́ТИ :
ТЫ ГОСПОДИ САМЪ САДА ПРОМО́ТРИ :

сѹзе наше ѿ ѡчїю ѿтри:

Сарра:

Ѡ Аврааме ты не тан тога:
нареждена теби ѿвышнѣга:
казуй верже и не тан више:
докъ ѹ мени і ѡште душа дыше:
еда штогодьи я те ѹтѣшимъ:
и слово ти нѣкое приложимъ:
ѿвори ѹста и говори верже:
да езыка зуби не задерже:



ясамь ти довыю али морамъ я серд(це) стегнути:
вова волю марамъ ѹчинити:
Ѡко Сарро не може се пронѣи:
нити ткогодь може намъ помоѣи:
ѹстан верже и дѣте ѡкуцы:
нову свиту ты нѣму накуцы:

Сарра:

девет самь те месецїи носила:
ахъ на жалость есамь те родила:
трисамь лѣта млекомъ те доила:
ѹ пелене мегке повїала:
сладкїи сине нѣжно неговала:

ѿ ѕлатеее свакога бранила :
и садь тꙋжна наштосе премѣни :
бѣдной маики несрѣтницы мени :
сладка крови какоћешь се лити :
ѡ Аврааме можешъ ли чинити :
на Исаака ты рꙋкꙋ дигнꙋти :
нећешь ли се ты ѡкаменити :
и заедно съ ни ме погинꙋти :
и са сыномъ богꙋ жертва быти :

Авраамъ :

ні тре[illegible] више говорити :
вышнѣгъ творца на гнѣвъ при
водити :



реченное воа исполнити :
нитъ можелиъ томсе противити :
ахъ престани више јаꙋкати :
дꙋшꙋ мою веема смꙋщавати :

Сарра :

поиди съ богомъ мой сладкій сꙋпрꙋже :
веећь га видимъ дрꙋго быть не може :
божіа вола некасе исполни :
на вѣкъ Сарра нека сꙋзе рони :

Авраамъ

попаштисе и дѣте ѡправи :
али ꙋста ты предъ нимъ затвори :

да ѻнъ штогодъ ѿ томъ не ѿсети :
тебе нами бедꙋ тꙋтꙋ дати :

сарра :

сладкїи свѣте когасамъ гледала :
и моа се дꙋша веселила :
сайно солнце ты беше померче :
ѥръ зайдоше мени твое лꙋче :
солнце зайде : данъ послѣднїи дойде :
бѣднꙋ саррꙋ сва ѹтѣха пройде :
ѥрсь ѹгаси лꙋча предъ ѻчима :
сладкїи се свѣтъ ѿмене ѿ тима :
благїи боже : на свемꙋ ти хвала :



а ли нїе ѻво жалость мала :
теби боже : тако ѥ ѹгодно :
бѣдной мени весма ѥ несносно :
ѿ аврааме жалостна ти сарра :
милость божїа ѥвѡ ю поара :
ѹ старости шта си дочекао :
ѿ аврааме томъ се ниси надао :
смерти гдѣси : сада ми помози :
бѣднꙋ дꙋшꙋ садъ ѿ мене носи :
ѥръ немотꙋ на више живити
безъ ісаака ни часъ ниполъ быти :

плачемъ твоимъ дѣтеѣшь смѧтити:
пакъ ѣ горша їошт҃ жалость быт҃и:
кѣдь га вѧди й на ног҃ дигни :
с҃ пракитига бѣжіс҃ побрйнй :

сарра :

ѧхъ какоѣѧ тѧжна мѧ ѡ҃нти :
могѧ ли мѧ й҃дна бесѣдити : тада
наїсаака: оу҃стан сыни жалостна ты маїка:
чіка тіб҃ на дворѧ бабайка :
жалостницй да съ ним҃ пѧтѧешь :
да с҃ тамѡ҃ богѧ помолиті :



й жалостнѧ жертѧ оу҃чинити :
сладкі ног҃ кѧдѣеті пойти :
бѣдной манки кѣдь нѣті дойти :
сладкі рѧкі што манкѧ гірлити :
ѡ҃ очію майки ѡ҃ лазіті :
бѣло тѣло нѣжно неговано :
ѧхъ на катри да гор҃ кѡ сѣно :
сладка оу҃ста разговор҃ манки :
чірнй мінн ѡ҃скванѧше данки :
сладкі оу҃чи свѣтлїі ѡ҃ солнцѣ :
жалостна ти манка кѹкавица :

Авраам:

молчи сарро престани ѡдати:
ерофѣ: т: дѣте разѵмѣти:
пакъ штофѣмо ми ѡнда чинити:
ткофѣ: ѡнда жалость подносити:

сарра:

сѳ Аврааме какофѣѵ молѧти:
й могѵ ли ѿ плача престати:
како йдна й дасе оутѣшимъ:
бѣдно лице како да ѡсѵшимъ:

Авраамъ:

дан ѡвамо ты мени ѡдѣло:
ты бо нѣшь привести оу дѣло:
плакаюѣи тыѣшьга смѵтити:
ѡнъ е мѵдарь свѣ разѵмѣти:

сарра:

йдимъ тѵжна й, да се сакриемъ:
ель могѵѣ - йда се оубиимъ:

Авраамъ:

йди сарро малость оуклони:
й потайно тое сѵзе рони:
горе къ небѵ ты очи подигни:
черной земли ты сѣѣ покрыни:

и изъ мертвы богъ може дигнути :
и ѿ ватре цѣла сохранити :

Сарра :

Тежко мени жалостной матери :
ѻгнемъ моа оутроба изгори :

Авраамъ :

ѡ Исааче пробудисе сыне :
подигнисе горе оу высине :

Исаакъ

Ако е то : нека ме не дира :
и да спавамъ, некъ ми даде мира :

Авраамъ :



оустани сыне : родитель те зове :
за путъ мазге вече су готове :

Исаакъ :

чудимтисе сладкїи родителю :
што ми не дашь ѿспавати зору :

Авраамъ :

оустани сыне потреба е сада :
путь е ѿтвори нама изъ ненада :
богу жертву треба да чинимо :
заранїе дѣло да свершимо :

Исаакъ :

та іошть мало ѿстави ме тато :

Зорѕ проспать нїѣ спало нато :

Ѧ краамъ :

Йди сарро молитисѣ богѕ :

й оу̑толитъ мало твою тѵгѕ :

нетѣ ли сѣ й богъ смилокати :

й їсалка нама поклонити :

сарра :

чѕкства сѕ се оу̑ мени смѕтила:

й двша се моа забѵнила :

какотѣдѣ да тѵжна молити :

што ли знадемъ бѣдна говорити:

Ѧ краамъ :

оу̑стай сыне берже дай демо :

дасъ раніе натрагъ пократимо :

їсаакъ :

оу̑ас чѕдимъ, оу̑ко нешто има :

да матере ходъ мене садъ нема:

ты ме нпси досадъ оу̑блачїо :

оу̑блачитъ ме нпсь се на вчїо :

сада не знамъ каква е̑ причина :

зашто мати нпекодъ своѓъ сына :

Ѧ краамъ :

О̑на спрема што треба зо е̑ло :

што бы нама на пѵтѕ требало :

Їсаакъ

скажи бабо, кѫдѣ такѡ паштишь:
тѣ три зорѣ такѡ ранѡ хѝтишь :

Ѝ е р а а м ъ :

жѝртвѫ богѫ сѝне да чинимо :
планинѫ гѡтѫ да йдемо :
Зато ти ѐ мàти и лютита :
и кндисѣ малѡ и сердита :

Їсаакъ :

и радъ съ тобѡмъ идемъ родителю:
йѣтѫ твою оучинити кою :

с а р р а :

сладкѝ сѝне ахъ оутѣхо моа:



жалостница штоѣ манка твоа :

Їсаакъ

та што ти ѐ моа сладка манко :
сѫнномъ йдѣ мѡй милый бабанко :
што се брѝешь кодъ ѡ̑ъ мене водн :
чѫкатьѣ мѣ да се што нестоди :
штосй сѫзамъ наполнила ѡ̑чи :
данась тѝмо ѡ̑петъ натрàгъ дойти :

с а р р а :

съ тàтомъ йдеш Затосѐ небонъ :
дàѣшь доити оутомѫ̀ недвойнъ :

Ѝ с а а к ъ :

съ богомъ ѡстан моа сладка манко
ёво самномъ мо́й мылын бабанко :
ка́дъ се кратимъ донетыѣ ти цѣты :
й изъ горе различита кофа :
сарра пада на земли :
йди чадо оу́ ими божїе :
а́хъ да ти се манка не оу́бїе :
ї саакъ
оу́стан ма́ти: што е́ то ѿтебе :
ветъ й мени нѣчто сердце зебе :
то е́ноко, што ты такѡ чинишь :
странна нѣка ѡ мени оу́мствуешь:



авраамъ
а́йде сыне съ богомъ да́йдемо :
кѫдемо по́шли, дасе попаштимо :
твоа мати женско се́рдце и́ма :
тѣ ѿ плача такѡ се надима :
а́нга. ѳамарь, затворте капїю :
ѳамарь :
наш разговоръ ню нѣкѣ полотѣн :
ни оу́дньи ни оу́тайно́й нощи :
ї саакъ :
такѡ рано за што походимо :
до́кле лѧче солнца не видимо :
авраамъ :

оустренна є пріятнія жертва :
и оу ноћи чувена молитва :
за то тебе я са собомъ водимъ :
да за єдно творцу хвалу дадимъ :
єръ тако ми господь заповѣда :
нѣговъ ангелъ тако проповѣда :

Ісаакъ

родителю скажи ми причину :
што си тако невесео сыну :
лице твое жалостно скаже :
кое мени мыслити предлаже :
велика є вабо твоа туга :



али незнамъ, є ли то ѿ бога :
ты си мене свѣтовао многѡ :
пакъ чиніо, што є [illegible] богу драго :
съ добрымъ сердцемъ нити намолітву :
добромъ вольомъ чинитъ богу жертву :
пакъ я идемъ садъ съ тобомъ радостанъ :
я ћемо путовати ка зданъ :
него скажи, што ти є на сердцу :
я те молимъ и любимъ десницу
датъ помогнемъ оу твоей печали :
туге штогодъ нектисе оумали :

Аврамъ :

богъ сыне кала жертвовати :

предъ богомъ се кала смиравати :

да бы нѣга моѓи оумолити :

да ѣзколи на жертвѫ призрѣти:

софиръ :

симпане мой премылиј дрѫже :

на лицѫ се господара каже :

нѣчто чѫдно и плача достоино :

сердце мѫ ё кесма неспокоино :

приступивши дага запитамо :

кои чѫдо некъ намъ каже самѫ :

ѳнъ се насъ може ѫслонити :



таинѫ свою хоѓе намъ сказати :

ѫ ѳвкига симпане на странѫ :

оуставивши мазге нека стану :

симпанъ :

и што ё то, што говориш дрѫже :

ѫ чемыга ѫ пытао коже :

Ісаака ће Заръ Ѧвраамъ заклати:

и на жертвѫ нѣга богу дати :

велика ё даѓе такѡ быти :

иниѣга ни могѫ видѣти :

софиръ :

и боже : може ли то быти :

й томѵ не могѵ надати :
ѡ сймпане не могѵ вѣрити :
полаштисѧ брате запытати :

с ӣ м п а н ъ :

ѡ йкраме милий господине :
скажи молимъ каковісѵ тане
скажи мѣнѣ вѣрномъ слѵги твоме
ты ѿложи печалъ твою на ме :

й к р а а м ъ :

ѡ сймпане : ты вѣрнын мой слѵго :
оу томъ сердцѵ велика є тѵга :
кроме нїе, да ты сада кажемъ :

такѡ драгїн : й ты то не лажемъ :

с ӣ м п а н ъ :

жао ми є милый господине :
што мй не фешь сказати йстине :
ты си мени скабда кѣробао :
й ѿ мене ниєн сакрыбао :

й к р а а м ъ :

любокъ каша мѣне приморава :
сказати камъ мѣне принѵждава :
й не могѵ ѿ кас то сакрыти :
нити могѵ ѿкасъ оутапти :
паэт самѡ да їсаакъ не чѵє :

Ѣхъ жалостй да ѻнъ не тѹгѹе :
ѻ їсааче прелюбезный сыне :
страшнесѹ ти то данасъ новине :
їсаакъ :
нсе чѹдномъ каквесѹ то тайне :
кадѣѣдѹ ѻне быти нѣкне :
а враамъ :
раби мой. вѣрни слѹжителн :
разѹмѣти кидномъ касъ ѹжели :
ѻке ноѣи ѻколѡ полноѣи :
аггелъ божій ѣзвели ми дойти :
гласъ ѻнъ мени ѿ бога донесе :



да їсаака ѹ небо ѿ несъ :
чѹдо ново прѣѣ невидѣно :
ѿ бога ѥ мени повелѣно :
рѹкомъ моїомъ заклати їсаака :
то да бѹде жалостнамѹ майка :
не може се ѻво мамонти
кола божїа ахъ не може проити :
разѹмѣйте. пакъ ме не пытайте :
бѣѣ молчите пакъ дѣло гледите :
сѵмпанъ
таинѹ чѹдню ѹ ѹши намъ пѹсти :
страшно дѣло ты нама ѣзвести :

какω бы богъ такω оу҃чїнно :
й оу҃бити їсаака жилїо :
їась не могу тому начудити :
нити тому ѩ могу вѣрити :

а҃ враамъ :

богъ захтева: йно быть не може :
воля твоа буди благїи боже :

с҃о феръ :

господине раздн разумнω :
не оу҃бїй ты дѣте неправеднω :
собери ты оу҃ себи све мысли :
санъ ѣ быти а҃ нисѹ а҃ггели :
снѹ не треба такω вѣровати :
негъ стварь вала добрω и҃спытати :
мечтанїа оу҃ ноѣи быкаю :
ты помыслм о҃наи божїи ѡ҃бѣтъ
што е҃ тебн оу҃чннїо завѣтъ :
дадѣ ѡ҃ тебе народи и҃зыѣй :
може лї бити, дадѣ о҃во пронти :
с҃ѡ кудаѣшь дрѹгагъ и҃мать сына :
дась и҃сполни божїа и҃стина :
богъ е҃ рекао, не може лагати :
о҃во мора све се и҃сполнити :
с҃ѡ тебѣѣ цареки и҃зыти :

вождъ великїи ѿ тебѣ быти:

комуже се кланать сви народи :

то разсуди, пакъ оу миру буди :

Аврамъ :

Соферъ рабе ты тако говоришъ :

мечтанїе да є было велико :

да то не было истина што говоришь

Ово нїе было сна виденѣ :

нитъ є было какво изступленѣ :

вечъ аггла видѣосамь явно :

Ово нїе дауже было давно :

оу полнощи ове исте ноћи :



Аггелъ божїи изволи ми дойти :

явно мени овако говори :

пакъ онъ мени велегласно збори :

ты ми кажешь божїе ѿвѣте :

и велике нѣгове завѣте :

тайна божїа єсть непостижима :

їошъ и бездна неиспытаема :

беседећи дойдоше подъ гору :

слуге мысли ѿставить оудолу :

драгїи мои вы ѿстанте овде :

я съ дететомъ да ѿидемъ онде :

ѿ ї саачке сладко дѣте мое :

сладкїй сыне ѡ томъ се не брини :
тамѡ їма горе на планиий :
и ѡваца їѡштъ и їаганаца :
сва є брига небеснагѡ ѻтца :

їсаакъ :

мы айдемо дакле полаганѡ :
да чинимо жіртвѹ мы зарано :
авраамъ бесѣди лаганѡ :
йдешь сыне на твое подвигъ :
ѡ жалости и велике тугѣ :
йдешь сыне али не знашь на што :
да погинешь а пакъ незнамъ за што

оўзми сыне халиницѣ твое :
бреме древа ты оўзми налеѣа :
некъ ти слугѣ подигнѹ на плеѣа :
пакъ айдемо горе на планинѹ :
тамѡ сыне на ѻнѹ кысинѹ :
родителю а видимъ кресно :
катрѹ ложить потреба є право :
ножь ты носишь чимъ се колѣ жертва :
а животна не видимъ такова :
пакъ идрева а на леѣи носимъ :
когѣешь клати ѻво тебе просимъ :

аврамъ :

Говори веселѣно :

Аиде сыне на мѣсто молитве :
и до твое последнѣ ловитве :

Їсаакъ :

шта то рече и беседи тайнѡ :
сꙋзе ронишь низъ ѡбразъ лаганѡ :

Аврамъ :

богꙋ прежде дасе помолимо :
хвалꙋ нѣмꙋ наипре оучинимо :
и жертвенникъ вала оучинити :
на когадꙋ жертвꙋ поставити :

Їсаакъ :

родителю видимъ те смꙋщена :



време дойде ѿ мой сладкїи сыне :
да ты идешь къ богꙋ оу висине
ты си ꙗгнѣ, кога богъ захтева :
да мꙋ бꙋдешь ты прїатна жертва :
прꙋжи рꙋке да ихъ вѧжем свеже :

Їсаакъ затерли Аврама :

шта то рече родителю сладкїи :
каковїи сꙋ ѡко за ме данки :
штосе шалишь, те ты мене плашишь :
и такѡ ми страховито прѣтишь
заръ си на то мене пробꙋдїо :
оу полнощи съ постелѣ ме дигао

и҆ потерао, да и҆де́мъ по но́ћи :

паште́мсе на планинꙋ доити :

є҆лъ могꙋ́ће теби то чинити :

твое сердце може ли поднети :

смешь ли дома ѿ ма́нке ѿити :

и҆ каковеишь ньой ѿговоръ дати :

немогꙋћь є҆, што ми ты говоришь :

само мене поплашити хоћешь :

А҆враамъ :

творецъ сыне! тако запове́да :

ѡ҆бманꙋтьсе богъ никомꙋ не да :

ѡ҆прости ми а҆хъ мой сладкій сыне :



и҆ ѿ пꙋта ѡ҆пе́тъ ꙋ҆трꙋждена :

мене пꙋсти, ја то да ꙋ҆строимъ :

на чинѣꙋ, и҆ ꙋ҆ томъ не двоимъ :

А҆враамъ бесе́ди тайнѡ

прежалостный несрећный а҆враме :

какова тꙋга боже паде на ме :

сладкій сыне а҆хъ надеждо моја :

непостижна є҆ воля божїя :

ты се паштишь строити жертвеникъ :

на коимъ ће клати несретникъ

І҆саакъ :

ꙋ҆стани бабо видити жертвеникъ :

дрѹга нїе, то мора да бѹдне :

Їсаакъ :

родителю ты сына поцади :

мѹчитель ми ты бчче не бѹди :

аакосамь ти кадгодь й стрѣшїо :

али нисамь смерти заслужїо :

Аврамъ :

сладкїй сыне божїа є кола :

тко ме каби вилика никола :

но тко богѹ може протикъ стати :

кошъ акоће оу бездно оупасти :

Їсаакъ



какога є наредїо Їсаакъ :

вершїй жертвѹ раније бабайка :

сладка мене дома чека майка :

Аврамъ :

еыше сыне нећеш видѣти майкѹ :

ахъ на жалость твоемѹ бабайкѹ :

Їсаакъ :

родителю : што ты то говориш :

й страхъ великъ сердцѹ моемѹ твориш :

Аврамъ :

еыше сыне не могѹ тайти :

божїа кола морасе скршити :

За то мыслимъ да и майка Знадѣ:
Ті на Землю какω мертва паде:
Ѧкраамъ:
договоръ є насъ ѿбога бѣо:
кадъ є міни ѦТглъ казѣстїо:
Їсаакъ:
сладка манко нѧсамь поЗнакао:
и Знаменѣ нѣко ѿсѣкао:
нїе всѣ што ти такω плачешь:
и ѿ сердца ѻнакω оуЗдышешь:
ты си Знала, ахъ жалостна манко:
дашь сына и Згубити такω:



дойди сада ѧхъ! да ми помогнешь:
малω мѫке да сынѫ ѿлагкнешь:
сладка майко нѣшь ме видѣти:
нѣшь міне кыш Загірлити:
ѿстави ме тато да ти живимъ:
нїе право оу батри да горимъ:
баш оу моей цѣтѫщей младости:
да ме дадешь той катрѣнной Злости
пощади ме сладкїй родитѣлю:
За то божїю ты не рѫшишь волю:
и Ѧраамъ:
нїе дрѫго ѿ мой сладкїй сыне:

тѣдай себе ты богѹ на жертвѹ :

ї с а а к ъ :

родителїю : на што ты ме зовешь :

йли хочешь їсаака да жінишь :

пада на колѣна й молисе :

ѿ кидиме й не постижи ме :

ны ѿврати твое лице на ме :

ны съ смілѹй монмъ родителемъ :

твонмъ божѣ вѣрнымъ слѹжителемъ

ѹтѣши нхъ сада ѹ старости :

пошади ймъ мене ѹ младости :

жеть призоки бога са кысине :

садъ ѹ крімі твоегш подвига :

сладкій сыне ты призоки бога :

некъ насъ сада ѹ томѹ ѹтверди :

ерсто сыне ѹ киликон кѣди :

твоа дѹша садаѣе на небо :

йлъ ѹ мѹки ѿстаі ти како :

йхъ : ѹ паклѹ й ѹ тежкой мѹки :

й ты сыне ѹ божїей рѹки :

съ йгнинѣшь ты ѹ дружствѹ быти :

предъ богомъ съ нима лиховати :

йдай сыне богѹ на молитвѹ :

оутѣхꙋ и великꙋ радость :
вишъ оу време и нїѡвꙋ слабость :
пощади ме владикѡ всещедрый :
родителемъ ѡстави оу нѣдри ·
илъ да оумремъ ѿ внезапне смерти :

да заклане не бꙋдемъ терпѣти :
древна твоа гдѣ є садъ щедрота :
и велика благость и доброта :
гдѣ є любовь къ моемъ родителю :
благїи боже свѣта створителю :
гдѣ є любовъ и твое вѣщанѣ :



и велико ѡно ѡбѣщанѣ :
сѣме нѣмꙋ датешь оумножити :
и оу свѣтꙋ датешь прославити :
какоѣе се сбыть твои ѡвѣты :
и сва ѡна какоѣдꙋ быти :

ахъ! пощади ты мене владико :
ахъ за име твое превелико :
ты на тꙋгꙋ призри родитела :
све то може твоа свѣта вола :
ахъ! на сꙋзе ты призри матерне :
призри творче! на твое створенѣ :

дойди майко, ты да видишь сына ;
и по рукѫ и ногѫ связана :
дале видишь прежалостна майко :
тдѣ ми вежѣ рочѣный бабайко :
сына свога йстѫ какѫ брата :

ѧхъ : да видишь моа майко брата :
не бы могла очима глидати :
морала бы ѿ тѹте ѹмѣти :
твогъ їсаака да ты сада видишь :
пакъ ѿ землю ты собомъ да хитишь
дойди майко да ми благословишь :

и жалостнога сада да ме видишь
ѣръ ме киши ты нѣсешь видѣти :
нитъ ме хощешь киши загорити :
липта бѫтра садѣ ме спалити :
и ѹ пепелъ свега ѿбратити :
ѻно тѣло - коѣм питала :
и ѻнакѫ нѣжнѫ нѣговала :
ѧхъ : питала и ѿ зла кранила :
и ѿ зиме и зноа храила :
чини отацъ : што си наумїо :
и што ти є ангелъ наказтїо :

оукрѣпи мѣ сада блаґїи боже :
смертну чашѹ да попїемъ берже :
Ѧ враамъ :
ты заткори сладкїй сыне ѻчи :
Ѝ творцѹ се само препорѹчи :
лакъ ѿ прости твоме родителю :
Ѝ приклони колѣна на землю :
садъ тѣшь сыне малѡ претерпѣти:
пѫтѣшь таки на небо ѿити :
Ѧ ггелъ
рабе божїй праведный Ѧврааме :
стани малѡ, ѿвратисе на ме :
керзй ножъ твой натрагъ оу ложницѹ :
милость божю имашь заступницѹ :
родость теби ѫносимъ ѿ бога :
штоси почео ты не чини тога :
пѹштай дѣте, ѿрѣшимѹ рукѣ :
немой биши задакатьмѹ мукѣ :
жертвѹ ѻвѹ творецъ више нѣе :
нѣе тебе оу жалость да мѣе :
но богъ кѹша само твое сердце :
не захтева ѻнъ жертвѹ ѿ дѣце :

любовь твоа садсе оумножила :
и тебъ веьма къ богу приближила :
коликъ видишь ты на небу ѕвезда :
сѣме твое оумножитьѣе свуда :
ето ѿвна, гдѣ стой свезана :
тога коли вместω твога сына :
памать твоа ѿстатьѣе до вѣка :
и мессїе ѿбраза и прилика :

Авраамъ :

благїй боже, кой ты све знадешь :
пакъ и сердца и оутробе видишь :



благоустроеїе есть велико :
данась на ме сбылосе владыко :
ıасамь творче теби согрѣшїо :
ербосамъ се быо ѿ скорбїо :
кашо чловекъ есамь се сумнао :
кω да нисамь твою благость знао :
али любовь родитела знадешь :
скорбь и печаль ты свачїю видишь :
ıа ѿ сердце теби благодаримъ :
и велико име твое славимъ :
сада идемъ ıа дома радостанъ :
ербо више ıа нисамъ несрећанъ :

Ісаакъ :

благословенние саваѡѳъ боже :
твоее другій такѡ дапоможе :
непостижни твоисꙋ судови :
и путови твои есꙋ прави :
я те славимъ ѿ свегъ срдца мога :
тебе творца и бога єднога :
кои срдца и оутробе кушашъ :
и свакога мышленїе ты пробашъ :

### Аврамъ :

видишъ ѿвну ты ноге свезане :
доведига да заколемъ сыне :
вместѡ тебе нека буде жертва :
и приятна владыки молитва :



коисе є такѡ смиловао :
и на тугу мою погледао :
ѡ владыко и всещедрїй творче :
всехъ господи и преблагїй ѡтче :
тко суденїе твое да постигне :
и путове твое неизследне :

### Ісаакъ :

майко моя : кадси ме пратила :
ѿ жалости ты сы оумирала :
и када ме ты сада оугледашъ :
да радостна боимсе не оумрешъ :
свршуй ѡтацъ брже да идемо :
мою маку да ѡбеселимо :

Богъ Зна Брате, штоѣ ѿ нѣгъ быти:
ѿ жалости хоѣлъ жикъ ѡстати:
да се нѣе и ѻнъ самъ Заклаты:

Соферъ:

ѿ братисе на горѹ, те види;
Авраамъ йди и Исаака коди:
полаштисе, да йхъ предтечемо:
по должности да се поклонимо:
блатій боже насвѣтѹ ти хвала:
кадсѹ дѣла такѡ произышла:

Авраамъ:

радѹйтіса вѣрне моѥ слугѣ:
сѹдбине сѹ ѥкѡ божѣ дрѹгѣ:

Авраамъ:

таки сыне вала пашттитисе:
твоїой майки дома повратитьсе:
да видимо, гдѣ сѹ наше слугѣ:
да ни бѣдѹ Заишли ѻ лугѣ:
да пошлѣмо ѥднога прѣдъ нама:
нѣкъ раніе чѣе твоя мама:
слава бѹди нѣка Зоѥ творцѹ:
За Їсаака мы Закласмо ѻвцѹ:

Сѹмпанъ:

Ай мой дрѹже мы ѻвде стоимо:
пакъ на горѹ Зашто не йдемо:
господина жалостна видѣти:

Иди Симпанъ те ѿгласи Сарро :
некъ изыде да сына предвари :

Симпанъ :

Благо мени са моіомъ госпожомъ :
кадъ іои сада с добрымъ гласомъ доиде :

Авраамъ :

да идемо и мы зараніе :
да бы дошли, докъ е завидніе :

Анта иде тражити :

коимъ путемъ знадемъ сада ити :
гдѣ ли ћу ихъ іедна оугледати :
илѣ у горе ли на гору ити :
ити долу по лугу тражити :



Симпанъ :

Драга Анто што ты ѿвдѣ тражишъ :
кудъ ли подъ ноћь ѿ дома ѿходишь
еда Сарра веће е оумрла :
те си нама ты сказа пошла :
но радуисе и самномъ заидѡ :
слушаюћи дѣло божіе дивнѡ :
Авраамъ иде и води Ісаака :
дага види веселамъ маика :
мене посла предъ собомъ сказати :
и госпожи радость ѿбъявити :

Анта

не говори, и ти не вѣруемъ :

докъ їсаака о҃чима не видимъ :
благїй боже можетъ ли то быти :
дабышь сарру йадну оу҃тѣшити :
полакъ мртву съ постелѣ дигнути :
и їсаака манка загрлити :
казуй сумпанъ, е҃ли то истина :
милость божїа и свѣта судбина :

сумланъ :

ни време сада любопытства
йиде бърже йи такш ти братства :
да госпожи мы бързи дойдемо :
да ю живу йздраву найдемо :

сарра :



пашитесе да ме подигнете :
предъ йвраама да ми йзведете :
да ѥ҃ пытамъ, тко путимъ проходи :
е҃да ткогодь моглъ йвраама види :
страшну тайну е҃ли тко видѣо :
е҃ли йвраамъ свога сына жрѣо :

тамарь :

гласъ се чуи госпо йздалека :
гледай пракш ты о҃ногa полка :

сарра :

чинимисе, то е҃ челадъ наша :
жалостници гласъ мини донаша :

Амаръ:

Добрїи гласи, чинимисе, да-су:
Менъ се види на нѣговомъ гласу:

Сарра:

Гласъ е добаръ, алъ е сердце хладно:
Еръ ми знадемъ, што е оучинѣно:

Сїмпанъ:

Драга госпо буди ми весела:
Ево Їсаакъ гдѣ иде са бабомъ:
За руку та баба води ссобомъ:

Сарра:

Добрїи гласи! ако буде таков:
О Їсаачє мое чадо сладко:



Слава тебѣ на небеси боже:
Твоя вола све, што хоће, може:
Велика е ахъ: твоя судбина:
И таинства велика дубина:
Гледте добро, видитель Їсаака:
Хоће ли га жива видѣть маика:
Сладко лице е лъто Їсааково:
Держите ми, пуститу, оуправо:
Сладкїи сыне благо твоей маики:
Сви на радость стецитисе таки:
Исчезе ми душа ѿ радости:
Держите ми: ербо хоћу пасти:

Ïсаакъ :

сладка майко ёнщі не печали :
но кышнѣга ты творца похвали :
та штоси сі майко забѹнила :
што сн такш майко занемила :
Заръ не видишь твогъ сына Ïсаака:
гдѣте гірли моа майко сладка:
та потлідай и загерли дѣті :
што сі такш роѣнщі смітє :

Са.рра

сладкій сыні майка й зніможі :
нити герлить нити любить можі:
сенсі мои сглавцы развлабиш:

Й мозгоки од кости смрзнуш :

Й краам ъ :

сарро моа: куди ми весіла :
белика сѹ нашегъ бога дѣла :
писамь ли ти сарро бесѣдѹо :
кадсамь оно видѣнѣ нидѣо :
да оставишь ты не годованѣ :
й противна менека сердінѣ :
болѣ сарро бога послѹшати :
нетъ запокѣдь нѣгокѹ газити :
што бы было дасамь преслѹшао :
може быти, мірткога бы нашао;

те бы ѻнда горша жолость была:
Правда божїа кадъ бы насъ сѹдъбила:
не можемо богѹ захвалити:
нитъ доколнш нѣмѹ йсплатити:
ѻ: йкраалї божїи оўгодниче:
моли творца за насъ праведниче:
конецъ й богѹ слава: